



Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2007/L.10  
17 May 2007

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة السادسة والعشرون  
بون، ٧-١٨ أيار/مايو ٢٠٠٧  
البند ٥ من جدول الأعمال  
خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية

### خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية

#### مشروع استنتاجات اقترحه الرئيس

- ١- أعربت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تقديرها لحكومتَي أستراليا ونيوزيلندا لاستضافتهما معا حلقة العمل الثانية<sup>(١)</sup> بشأن خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية، والتي عقدت في كيرنز، أستراليا، في الفترة من ٧ إلى ٩ آذار/مارس ٢٠٠٧. وأعربت الهيئة الفرعية عن تقديرها أيضا لحكومات أستراليا، ونيوزيلندا، والنرويج، على دعمها المالي لحلقة العمل.
- ٢- وأحاطت الهيئة الفرعية علما بتقرير حلقتي العمل بشأن هذه المسألة (FCCC/SBSTA/2006/10) و (FCCC/SBSTA/2007/3).
- ٣- ووافقت الهيئة الفرعية على مواصلة عملها بشأن هذه المسألة في دورتها السابعة والعشرين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧)، على أساس مشروع النص الوارد في المرفق.
- ٤- ودعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٥ آب/أغسطس ٢٠٠٧، آراءها في القضايا المتصلة بالخطوات الأخرى المتخذة بموجب الاتفاقية في مجال خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية: النهج المتبعة لحفز العمل. وطلبت الهيئة الفرعية أيضا إلى الأمانة أن تجمع هذه الآراء لكي تنظر فيها في دورتها السابعة والعشرين.

(١) عقدت حلقة العمل الأولى بشأن خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية في روما، إيطاليا، في الفترة من ٣٠ آب/أغسطس إلى ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦.

## المرفق

مشروع نص لمقرر بشأن خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية

مشروع المقرر [-/م أ- ١٣]

خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الأحكام ذات الصلة من الاتفاقية، ولا سيما المادة ٢، والفقرات ١ و٣ و٤ من المادة ٣، والفقرات ١(أ) و(ب) و(ج) و(د)، و٣ و٥ و٧ من المادة ٤،

[وإذ يساوره القلق بشأن مساهمة الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في الانبعاثات العالمية لغازات الدفيئة ذات المصدر البشري،]

وإذ يقر أن تردي الأراضي يؤدي أيضاً إلى الانبعاثات، ويتعين معالجته عند خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات؛

[وإذ يدرك أن الجهود والإجراءات الرامية إلى الحد من إزالة الغابات، والحفاظ على مخزون الكربون الموجودة في غابات البلدان النامية والحفاظ عليها، جارية فعلاً،]

[الخيار ١:

وإذ يدرك الحاجة إلى وضع نهج سياساتية محددة لمعالجة مختلف الظروف الوطنية والدوافع المتعددة لإزالة الغابات من أجل زيادة فعالية الجهود الرامية إلى خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية،

الخيار ٢:

وإذ يدرك الطبيعة المعقدة للمشكلة، وأن اختلاف الظروف الوطنية وتعدد الدوافع لإزالة الغابات أمر ينبغي معالجته بغية زيادة الأثر الشامل للجهود الرامية إلى خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية،]

وإذ يدرك الدور المحتمل لإجراءات أخرى ترمي إلى خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية من أجل المساعدة في تحقيق الهدف الأسمى للاتفاقية،]

[وإذ يؤكد الحاجة الملحة إلى اتخاذ إجراءات هادفة أخرى من أجل خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية،]

[وإذاً يلاحظ أن استدامة خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية أمر يستلزم وجود موارد ثابتة وقابلة للتنبؤ،]

وإذ يدرك أن خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية قد يشجع على تحقيق مزايا أخرى ومن شأنه أن يكمل مقاصد وأهدافا لاتفاقيات واتفاقات دولية أخرى ذات صلة،

١ - يدعو الأطراف إلى مواصلة تعزيز ودعم الجهود الجارية الرامية إلى خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات على أساس طوعي؛

٢ - يشجع جميع الأطراف، ذات الاستطاعة، على دعم بناء القدرات وتقديم المساعدة التقنية، وتيسير نقل التكنولوجيا، لتحسين جملة أمور منها جمع البيانات، وتقدير الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات، والرصد والإبلاغ، ومن أجل تلبية الاحتياجات المؤسسية للبلدان النامية في مجال تقدير الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وخفض هذه الانبعاثات؛

٣ - [يشجع كذلك الأطراف على استكشاف طائفة من الإجراءات، وتحديد الخيارات، وبذل الجهود، بما في ذلك القيام بأنشطة تجريبية للتصدي لدوافع إزالة الغابات التي تعد ذات صلة بظروفها الوطنية بهدف خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات؛]

٤ - [يدعو الأطراف، لا سيما الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية، إلى تعبئة الموارد من أجل دعم بناء القدرات والجهود الرامية إلى خفض الانبعاثات الناتجة من إزالة الغابات؛]

٥ - يشجع على استخدام أحدث المبادئ التوجيهية<sup>(١)</sup> لإعداد البلاغات أساساً للإبلاغ عن انبعاثات غازات الدفيئة الناتجة عن إزالة الغابات، ملاحظاً أيضاً تشجيع الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية على تطبيق إرشادات الممارسة الجيدة التي وضعها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ<sup>(٢)</sup>؛

#### الخيار ١ بالنسبة إلى الفقرة ٦

٦ - [يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تقوم بمزيد من العمل المنهجي المتعلق بطائفة من الإجراءات بما فيها الجهود الرامية إلى تقييم فعالية الإجراءات المتعلقة بالنهج السياساتية والحوافز الإيجابية، من أجل خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية، [مراعية في ذلك]، [محيطة في ذلك علماً بـ] الآراء المعرب عنها في الوثائق ذات الصلة (الحاشية ١)، [عند الاقتضاء]. وينبغي أن يشمل هذا العمل ما يلي:

(أ) البلاغات الواردة من الأطراف بحلول ٢١ آذار/مارس ٢٠٠٨ بشأن الحلول المقترحة للقضايا المنهجية المعلقة (الحاشية ٢)، بما في ذلك، من جملة أمور، القضايا المرتبطة بمستويات الانبعاثات المرجعية [الوطنية] [وفوق الوطنية] الناتجة عن إزالة الغابات، إضافة إلى المعلومات المجمعة والتجارب المستخلصة فيما يتعلق بالفقرات ١ و ٢ و ٣ أعلاه؛

(ب) توجيه طلب إلى الأمانة لكي تنظم حلقة عمل، رهناً بوجود تمويل تكميلي، بشأن الحلول المحتملة للقضايا المنهجية المعلقة والتجارب المستخلصة فيما يتعلق بالفقرات ١ و ٢ و ٣ أعلاه، قبل دورتها [التاسعة والعشرين] (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨) وتعدّ تقريراً تنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في تلك الدورة؛

---

(١) حتى وقت اتخاذ هذا المقرر، توجد المبادئ التوجيهية الحالية لإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية في المقرر ١٧/م أ-٨.

(٢) المقرر ١٣/م أ-٩.

• الحاشية ١:

[الفقرات من ٢٥ إلى ٨٦]، FCCC/SBSTA/2007/3 و Add.1 و FCCC/SBSTA/2007/Misc.2

• الحاشية ٢:

قد يشمل النظر في هذه المنهجيات مسألة ما إذا كان خفض الانبعاثات حقيقياً، وقابلاً للإثبات، وشفافاً، وقابلاً للتحقق، وقائماً على النتائج، ومستعرضاً من قبل الأقران بصورة مستقلة.]

#### الخيار ٢ بالنسبة إلى الفقرة ٦

٦- /يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تقوم بمزيد من العمل المنهجي المتعلق بطائفة من الإجراءات الرامية إلى خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية. وينبغي أن يشمل هذا العمل ما يلي:

(أ) البلاغات الواردة من الأطراف بحلول ٢١ آذار/مارس ٢٠٠٨ بشأن الحلول المقترحة للقضايا المنهجية المتعلقة بما في ذلك الجهود الرامية إلى تقييم فعالية الإجراءات، إضافة إلى المعلومات المجمعة والتجارب المستخلصة فيما يتعلق بالفقرات ١ و ٢ و ٣ أعلاه؛

(ب) توجيه طلب إلى الأمانة لكي تنظم حلقة عمل، رهنا بوجود تمويل تكميلي، بشأن الحلول المحتملة للقضايا المنهجية المتعلقة والتجارب المستخلصة فيما يتعلق بالفقرات ١ و ٢ و ٣ أعلاه، قبل دورتها [التاسعة والعشرين] (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨) وتعدّ تقريراً تنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في تلك الدورة؛]

٧- /يدعو الجهات المعنية من منظمات وأصحاب مصلحة، دون الإخلال بأي مقرر يتخذه مؤتمر الأطراف مستقبلاً بشأن خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية، إلى المشاركة في تنفيذ الأنشطة الرامية إلى خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات المشار إليها في هذا المقرر و/أو دعم هذه الأنشطة، ومشاطرة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية نتائج هذه الجهود من خلال تقديم المعلومات المطابقة إلى الأمانة، في موعد أقصاه ... أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، لتجميعها في وثائق ملائمة قبل عقد الدورة التاسعة والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛]

(ملاحظة: يخضع توقيت الموعد للنتيجة النهائية للفقرتين ٦ (ب) و ٨).

٨- [يقرر أن يتناول، في دورة مقبلة، وفي أقرب وقت ممكن، طائفة النهج السياساتية والحوافز الإيجابية على نحو ما اقترحت الأطراف<sup>(٣)</sup> بشأن القضايا المتعلقة بخفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات في البلدان النامية وأن يدرج أيضاً النظر في هذه المسألة في سياق أي مناقشات بشأن التعاون الدولي في مجال تغيير المناخ مستقبلاً، مراعيًا في ذلك أي عمل آخر ذي صلة بموجب الاتفاقية.]

-----